

**Dhananjayrao Gadgil Library**



**GIPE-PUNE-001664**

THE  
**HISTORY OF ROME**

BY  
**THEODOR MOMMSEN.**

TRANSLATED,  
WITH THE AUTHOR'S SANCTION AND ADDITIONS,

BY  
**THE REV. WILLIAM P. DICKSON, D.D.**  
REGIUS PROFESSOR OF BIBLICAL CRITICISM IN THE UNIVERSITY OF GLASGOW.

VOL. IV.—PART I.



LONDON:  
RICHARD BENTLEY, NEW BURLINGTON STREET,  
Publisher in Ordinary to Her Majesty.  
1867.

LONDON:

PRINTED BY W. GLOWES AND SONS, STAMFORD STREET  
AND CHURCH LANE.

DEDICATED  
WITH OLD AND LOYAL AFFECTION  
TO  
OTTO JAHN  
OF  
BONN.

V-52:1-D

A.4.1

1664

## PREFATORY NOTE.

---

IN presenting to my readers the fourth volume of this translation—corresponding to the third volume of Professor Mommsen's work, and embracing the period from the death of Sulla to the battle of Thapsus, beyond which Dr. Mommsen has not as yet proceeded—I have to express my regret that so long a delay has taken place in its preparation. Important duties of another kind, to which I was called after completing the third volume, rendered it necessary that I should defer for a time the further prosecution of the work, and occasioned much interruption to its progress after I had resumed it. But I considered it due to those who had so favourably received the earlier volumes of my translation that I should endeavour personally to complete it; and I can only cast myself on their indulgence if I have somewhat unduly taxed their patience.

The delay has enabled me to compare the sheets with the *fourth* edition of the German, issued in the present year. I have adhered substantially to the same principles of translation as in the earlier volumes, endeavouring to retain as much of the form and manner of the original as seemed compatible with a due regard to English idiom, and even venturing in some cases to have less regard to the latter than to the desirableness of reproducing Dr. Mommsen's meaning without paraphrase. Readers conversant with the original will in many passages miss not a little of its characteristic force; but they will also, I doubt not, be ready to acknowledge that the task of the translator is attended with

peculiar difficulty in those cases where Dr. Mommsen for the more emphatic expression of his meaning makes use—often with great felicity—of words and phrases, the English equivalents of which have not as yet passed into literary currency.

In the latter portion of the volume I have deemed it sufficient to give the value of the Roman money approximately in round numbers, assuming for that purpose 100 sesterces as equivalent to £1.

WILLIAM P. DICKSON.

*Glasgow College,*

*31st July, 1866.*

# CONTENTS.

---

## BOOK FIFTH.

### THE ESTABLISHMENT OF THE MILITARY MONARCHY.

---

	PAGE
CHAPTER I.	
MARCUS LEPIDUS AND QUINTUS SERTORIUS - - -	3
CHAPTER II.	
RULE OF THE SULLAN RESTORATION - - -	37
CHAPTER III.	
THE FALL OF THE OLIGARCHY AND THE RULE OF POMPEIUS - -	88
CHAPTER IV.	
POMPEIUS AND THE EAST - - - - -	113
CHAPTER V.	
THE STRUGGLE OF PARTIES DURING THE ABSENCE OF POMPEIUS	155
CHAPTER VI.	
RETIREMENT OF POMPEIUS AND COALITION OF THE PRETENDERS	187
CHAPTER VII.	
THE SUBJUGATION OF THE WEST - - - - -	209



## CONTENTS.

	PAGE
CHAPTER VIII.	
THE JOINT RULE OF POMPEIUS AND CÆSAR . . . .	293
CHAPTER IX.	
DEATH OF CRASSUS. RUPTURE BETWEEN THE JOINT RULERS . . . .	328
CHAPTER X.	
BRUNDISIUM, ILERDA, PHARSALUS, AND THAPSUS . . . .	362
CHAPTER XI.	
THE OLD REPUBLIC AND THE NEW MONARCHY . . . .	450
CHAPTER XII.	
RELIGION, CULTURE, LITERATURE, AND ART . . . .	550